Приложение 1

УТВЕРЖДЕНА

приказом НИУ ВШЭ

от \_\_\_\_\_\_2019 г. №\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Программа повышения квалификации работников НИУ ВШЭ**

**«Подготовка статьи к публикации»**

**(Writing a Draft for Publication)**

**Цель программы:** развитие навыков письменной речи на английском языке в академическом контексте, необходимых для написания научной статьи. Курс призван познакомить слушателей со структурой научной статьи и требованиями к ее оформлению; расширить словарный запас академического языка; помочь составить шаблон научной статьи по специальности слушателей для публикации в зарубежных реферируемых журналах.

**Категория слушателей**: работники НИУ ВШЭ (приоритетными категориями являются профессорско-преподавательский состав; научные работники)

**Требования к слушателям:** Курс рассчитан на слушателей с уровнем знания английского языка C1+ (CEFR), для прохождения курса требуется наличие исследования.

К заявке должно прилагаться письменное обоснование необходимости обучения, подготовленное на английском языке в произвольной форме объемом около 400 слов. Зачисление на курс проводится после устного собеседования на английском языке.

**Трудоемкость программы:** Курс предполагает очные занятия (36 академических часов) и 36 часов самостоятельной работы в *GoogleDocs* and *Wikispaces*.

**Срок обучения:** 17.09.2019 –19.11.2019 года.

**Режим занятий**: 1 день в неделю, 4 академических часа в день.

**Форма обучения:** очная.

Пояснительная записка

Программа «Подготовка статьи к публикации» предназначена для повышения квалификации профессорско-преподавательского состава, научных работников и сотрудников международных лабораторий НИУ ВШЭ. Повышение квалификации направлено на развитие компетенций в области академической и научной письменной коммуникации. Программа призвана помочь улучшить качество научных статей научно-педагогических работников НИУ ВШЭ, планируемых к публикации в англоязычных изданиях.

Предлагаемая программа «Подготовка статьи к публикации» составлена с учетом требований Закона РФ «Об образовании», нормативно-правовых актов, регламентирующих деятельность образовательных учреждений высшего профессионального образования.

Содержание программы охватывает основные аспекты научной письменной коммуникации на английском языке, вызывающие трудности у русскоговорящих исследователей при написании научных статей: логика изложения научной мысли; особенности стиля научной речи; лексические нормы английского языка, принятые в научных текстах; типичные слова и выражения академического английского языка; основные правила пунктуации.

Особое внимание в программе уделяется развитию навыков написания текста научной статьи с учетом дисциплинарных особенностей. Основными результатами курса будут расширение словарного запаса, написанный черновик статьи по теме исследования, знания о требованиях к публикациям на английском языке, развитие навыков редактирования. Также слушатели познакомятся с некоторыми справочными интернет-ресурсами и онлайн-инструментами, необходимыми для саморедактирования текста и расширения лексического запаса при самостоятельной работе с научными текстами.

**Цели и задачи курса**

Цель курса заключается в развитии навыков письменной речи на английском языке в академическом контексте, необходимых для написания научной статьи. Курс призван познакомить слушателей со структурой научной статьи и требованиями к ее оформлению; расширить словарный запас академического языка; помочь составить шаблон научной статьи по специальности слушателей для публикации в зарубежных реферируемых журналах.

**Задачи курса:**

* повышение качества научных текстов и стимулирование публикационной активности слушателей курса;
* ознакомление с международными требованиями к научной статье на английском языке;
* формирование навыка грамотного структурирования научного текста в соответствии с поставленными исследовательскими задачами;
* ознакомление с ключевыми аспектами академического письма (лексика, грамматика, синтаксис, пунктуация, оформление ссылок);
* развитие навыков редактирования научного текста.

**Принципы построения курса**

Материалы курса отбираются и используются с учетом следующих принципов:

* принцип интеграции всех видов речевой деятельности на английском языке, с учетом комплексного подхода к аспектам языка (грамматики, синтаксиса, лексики, пунктуации, прагматики);
* принцип развивающего обучения, интеграции и развития академических, исследовательских и коммуникативных навыков;
* итерационный принцип работы с письменным текстом;
* принцип активного вовлечения слушателей в процесс аудиторной и самостоятельной работы;
* принцип автономности слушателей и принципа взаимного обучения.

**Формы проведения занятий**

Занятия рекомендуется проводить в небольших семинарских группах по 15-20 человек с использованием различных форм обучения, таких как:

* презентации, видео и аудио лекции, практические задания на очных занятиях и интернет платформах;
* семинары, обсуждения, дискуссии;
* парные/ индивидуальные/групповые формы работы;
* разработка, представление первой итерации статьи с последующим ее улучшением на основе обратной связи слушателей и преподавателя.

СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

**Тема 1. Структура курса. Правила эффективной работы онлайн. Основы академического письма на английском языке**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

 Стилистические особенности академических текстов на английском языке. Принципы построения текста на уровне абзаца. Тема. Главная мысль. Способы линейного развития мысли. Отличия логической организации текста на английском языке от представления развития мысли на русском языке.

 Этапы публикационного процесса. Факторы, влияющие на решение опубликовать статью. Требования журналов. Определение адресата статьи.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель должен знать:

- типичные черты научного текста на английском языке, требования к абзацу

- стилистические особенности лексики и грамматических структур в научной речи

- рекомендации редакторов Европейской ассоциации редакторов

- стратегии выбора журнала.

 **Планируемые результаты**

- электронное письмо преподавателю

- выбор журнала и изучение требований к публикации

- создание wiki страницы с текстом обоснования выбора журнала.

**Тема 2. Структура статьи. Различия в требованиях журналов. Требования к написанию заголовков и ключевых слов**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

 Структура и характеристики абзаца. Средства когерентности и когезии. Техники подготовительного письма. Различные типы организации текста и лингвистические средства связи. Типичные ошибки. Стратегии их исправления.

Виды научных статей. IMRaD структура и цели каждой части. Особенности написания заголовков. Требования к заголовкам и ключевым словам. Оформление ссылок и библиографии в англоязычной научной литературе.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель должен знать:

- требования, предъявляемые к авторам в выбранном журнале

- правила оформления ссылок и библиографии

- требования к структуре, заголовкам, аннотации в выбранном журнале

- актуальную тематику журнала

-онлайн-инструменты для составления библиографии.

**Планируемые результаты:**

- выбрать и проанализировать три статьи по тематике исследования слушателя

- написать комментарии на wiki странице в форме TAG

- написать несколько вариантов заглавия статьи и ключевых слов и проанализировать их c помощью GoogleScholar

- начать составлять собственный глоссарий: типичные фразы для написания аннотации

- составить памятку для оформления библиографии и ссылок.

**Тема 3. Чтение и реферирование статей. Написание аннотации к статье**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Развитие навыков перифраза и обобщения. Алгоритм реферирования источников как подготовка к написанию обзора литературы.

Аннотация: цель, структура, формат и язык аннотации. Типы аннотации. Постановка научной проблемы. Основные термины.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель должен уметь:

- критически читать научные тексты

- использовать эффективные стратегии чтения, определения главной мысли и сопутствующих деталей

- грамотно писать аннотации к своим работам на английском языке, соблюдая грамматические правила и лексические нормы

- излагать мысли ясным научным языком.

**Планируемые результаты:**

- реферирование трех статей по теме исследования

- написание аннотации к собственной статье

- использование онлайн инструментов для анализа терминов по специальности.

**Тема 4.** **Требования к написанию Введения к статье. Структура и язык раздела. Обзор литературы.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Редактирование текста аннотации.

Цель раздела Введения. Постановка проблемы, гипотеза. Особенности обзора литературы Стратегии перифраза, суммирования чужой информации, отсылка к авторам. Языковые средства для положительной и отрицательной оценки литературы. Использование временных грамматических структур, активного и пассивного залога. Стратегии антиплагиата.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель должен уметь:

- писать Введение понятным языком с соблюдением стилистики английского академического языка

- анализировать типичные ошибки русскоговорящих исследователей при написании Введения на английском языке.

**Планируемые результаты:**

**-** написать первую итерацию Введения к собственной статье

- обосновать актуальность исследования, задачи, гипотезу

-написать первую итерацию обзора литературы

- описать структуру статьи

- использовать онлайн инструменты для проверки на плагиат.

**Тема 5. Требования к написанию раздела Методы.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Анализ текстов слушателей и работа над ошибками.

Лингвистические средства описания методов и материалов. Структура и цель раздела Методы. Язык и грамматические особенности. Язык описания процесса исследования.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель должен знать:

- принципы построения раздела Методы в английской статье

- особенности употребления грамматических конструкций.

**Планируемые результаты:**

**-** написать первую итерацию раздела Методы в собственной статье

- работа над глоссарием: описание процессов.

**Тема 6. Требования к написанию раздела Результаты исследования.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Анализ текстов слушателей и работа над ошибками.

Лингвистические средства описания результатов исследования. Структура и цель раздела Результаты. Язык и грамматические особенности. Язык описания графиков.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель **должен знать**:

- принципы построения раздела Результаты в английской статье

- особенности употребления грамматических конструкций.

**Планируемые результаты:**

**-** написать первую итерацию раздела Результаты в собственной статье

- работа над глоссарием: описание графиков.

**Тема 7. Требования к написанию раздела Выводы и Дискуссия.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Анализ текстов слушателей и работа над ошибками.

Структура и цель разделов Выводы и Дискуссия. Язык и грамматические особенности разделов.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель должен знать:

- принципы построения разделов Выводы и Дискуссия в английской статье

- особенности употребления грамматических конструкций.

**Планируемые результаты:**

**-** написать первую итерацию раздела Результаты в собственной статье

- работа над глоссарием: выводы.

**Тема 8. Редактирование текста научной статьи.**

**Вопросы для обсуждения. Проверяемые знания**

Анализ типичных ошибок слушателей. Стратегии редактирования. Сведение разделов статьи в единый текст. Редактирование заголовка, ключевых слов и аннотации. Самооценка текста на соответствие требованиям журнала. Рецензирование текстов других слушателей.

**Формируемые умения:**

В результате изучения раздела слушатель должен знать:

- принципы построения предложения в академическом английском языке

- особенности употребления грамматических конструкций в научных текстах

- общие лексические и грамматические нормы академического английского языка

- как грамотно использовать грамматические конструкции при написании научных текстов

- как избегать типичных ошибок русскоязычных авторов при работе над текстами на английском языке.

**Планируемые результаты:**

**-** представить итерацию статьи

- дать обратную связь на рецензируемую статью.

**Контроль уровня полученных знаний**

Промежуточный контроль осуществляется преподавателем в ходе занятий. Слушатели обязаны выполнять домашние задания, работая на интернет-платформах, пополняя учебный портфолио.

По окончании курса в качестве итоговой аттестации необходимо представить первую итерацию научной статьи в формате выбранного журнала.

 УЧЕБНО - ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ п\п** | **Наименование разделов и тем** | **Всего аудиторных часов** | **В том числе:** |
| **лекции** | **практические занятия** |
|  | Структура курса. Правила эффективной работы онлайн. Основы академического письма на английском языке | 4 |  | 4 |
|  | Структура статьи. Различия в требованиях журналов. Требования к написанию заголовков и ключевых слов | 4 |  | 4 |
|  | Чтение и реферирование статей. Написание аннотации к статье | 4 |  | 4 |
|  | Требования к написанию Введения к статье. Структура и язык раздела. Обзор литературы | 4 |  | 4 |
|  | Требования к написанию раздела Методы  | 4 |  | 4 |
|  | Требования к написанию раздела Результаты исследования | 4 |  | 4 |
|  | Требования к написанию раздела Выводы и Дискуссия | 4 |  | 4 |
|  | Редактирование текста научной статьи | 2 |  | 2 |
|  | Зачет | 2 |  | 2 |
|  | Итого | 36 |  | 36 |

Ожидаемые результаты

Ожидаемым результатом проведенного курса повышения квалификации является развитие компетенций в области письменного академического английского языка. Слушатели научатся критически анализировать и реферировать научные статьи, получат навыки написания структурных элементов статьи в соответствии с требованиями международных журналов по специальности, улучшат навыки рецензирования, редактирования и использования Интернет-ресурсов в самостоятельной работе. Развитие этих компетенций будет способствовать стимулированию академической и публикационной активности научно-педагогических работников НИУ ВШЭ.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КУРСА

1. Dee, Ph. (2006) Building a Successful Career in Scientific Research
A Guide for PhD Students and Postdocs. CUP
2. English for Academics. Book 2 (2015) CUP in collaboration with the British Council.
3. McCarthy, Michael, and Felicity O'dell. Academic vocabulary in use: 50 units of academic vocabulary reference and practice; self-study and classroom use. Ernst Klett Sprachen, 2008.
4. Suchkova, S.et al. (2015) Learn to Write with Us: A Process-based Writing Textbook. Samara: Ofort
5. Swales, John M., and Christine B. Feak. Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills. Vol. 1. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press, 2004.
6. <http://cctc2.commnet.edu/grammar/vocabulary.htm>
7. <http://english.stackexchange.com/questions/ask>
8. <http://gotoscience.com/Graphic_Organizers.htmlchart>
9. <http://ocw.mit.edu/OcwWeb/Foreign-Languages-and-Literatures/21F-225Advanced-Workshop-in-Writing-for-Science-and-Engineering--ESLSpring2003/CourseHome/index.htm>
10. <http://owll.massey.ac.nz/academic-writing/what-is-academic-writing.php>
11. <http://wordtree.coventry.ac.uk/?BAWE>
12. <http://www.aresearchguide.com/3tips.html><http://www.englishvocabularyexercises.com/AWL/id17.htm>
13. <http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/liam/Source/Tools/LIAM-ELP-checklists_EN.pdf><http://www.crlsresearchguide.org/00_Introduction.asp>
14. <http://www.ipl.org/div/aplus/>
15. <http://www.monash.edu.au/lls/llonline/writing/general/academic/1.xml>
16. <http://www.writingfix.com/>
17. <https://owl.english.purdue.edu/owl/section/1/2/>
18. <https://www.youtube.com/watch?v=SNJAMxiOmkU>
19. <https://www.youtube.com/watch?v=YBKUiEh9bfQ>
20. <https://www.youtube.com/watch?v=Zn8Ja92b3ZI>

РАСПИСАНИЕ ЗАНЯТИЙ
17.09.2019 – 19.11.2019

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Дата | Время занятий | Кол-во ауд.часов | № аудитории (место проведения занятий) | Наименование темы |
| 17.09 | 17.00-20.00 | 4 | ул. Мясницкая 13/4, ауд. 306 | Структура курса. Правила эффективной работы онлайн. Основы академического письма на английском языке |
| 24.09 | 17.00-20.00 | 4 | ул. Мясницкая 13/4, ауд. 306 | Структура статьи. Различия в требованиях журналов. Требования к написанию заголовков и ключевых слов |
| 01.10 | 17.00-20.00 | 4 | ул. Мясницкая 13/4, ауд. 306 | Чтение и реферирование статей. Написание аннотации к статье |
| 08.10 | 17.00-20.00 | 4 | ул. Мясницкая 13/4, ауд. 306 | Требования к написанию Введения к статье. Структура и язык раздела. Обзор литературы |
| 15.10 | 17.00-20.00 | 4 | ул. Мясницкая 13/4, ауд. 306 | Требования к написанию раздела Методы  |
| 22.10 | 17.00-20.00 | 4 | ул. Мясницкая 13/4, ауд. 306 | Требования к написанию раздела Результаты исследования |
| 29.10 | 17.00-20.00 | 4 | ул. Мясницкая 13/4, ауд. 306 | Требования к написанию раздела Выводы и Дискуссия |
| 05.11 | 17.00-20.00 | 2 | ул. Мясницкая 13/4, ауд. 306 | Редактирование текста научной статьи |
| 19.11 | 17.00-20.00 | 2 | ул. Мясницкая 13/4, ауд. 306 | Зачёт |

Разработчик программы С.А. Сучкова

Начальник Управления академического развития С.А. Тихонова